



任务型初级汉语教学：从理论到实践

Renwuxing Chuji Hanyu Jiaoxue: cong Lilun dao Shijian

郑家平 李燕 著

世界图书出版公司

北京市共建项目经费资助

“北京高等学校青年英才计划”资助，项目编号：YETP0876

北京语言大学教育教学改革项目资助，项目编号：A201304

任务型初级汉语教学：从理论到实践

郑家平 李燕 著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

任务型初级汉语教学：从理论到实践 / 郑家平，李燕著．—北京：世界图书出版公司北京公司，2016.3

ISBN 978-7-5192-0845-5

I . ①任… II . ①郑… ②李… III . ①汉语—口语—对外汉语教学—教学研究

IV . ① H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 044106 号

著 者：郑家平 李 燕

责任编辑：陈晓辉

装帧设计：彭雅静

出版发行：世界图书出版公司北京公司

地 址：北京市东城区朝内大街 137 号

邮 编：100010

电 话：010-64038355（发行） 64015580（客服） 64033507（总编室）

网 址：<http://www.wpcbj.com.cn>

邮 箱：wpcbjst@vip.163.com

销 售：各地新华书店

印 刷：北京建宏印刷有限公司

开 本：787 mm × 1092 mm 1/16

印 张：15

字 数：220 千字

版 次：2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

定 价：39.00 元

版权所有 翻印必究

（如发现印装质量问题，请与本公司联系调换）

前言

上世纪七八十年代，教育界提出了任务型教学法。这种教学法广泛应用于各类教学活动中，任务型作为语言教学法逐渐被语言教学界广泛重视，并在第二语言教学理论和实践界取得了丰硕的成果。

现在，研究者普遍认为，语言教学的根本目标就是“完成任务”。这是因为，高质量的语言交际应该包括流利性、准确性、复杂性，如果过于强调意义交流，虽然可能保证流利性，却往往以损害准确性、复杂性为代价。而第二语言学习者的注意力是有限的，如何使有意义的语言交际在高层次上进行，使流利性、准确性、复杂性有效地融为一体，这是二语学习者和研究者追求的目标。任务型教学法恰好提供了合理分配注意力的方法，即：一方面注重语言形式，聚焦结构、辨认句型；另一方面完成语言使用任务，把语言形式融入到语言行为中。完成任务使二语学习者的语言能力实现流利性、准确性、复杂性的均衡发展；同时，可自然促进语言习得向前发展，使潜在的中介语系统得以更好地建构与扩展。

任务型教学法能够有效平衡二语学习中流利性、准确性、复杂性三者之间的矛盾，同时有利于营造接近真实的课堂交际环境，增强学习趣味，因此这种新的教学方法受到了汉语教学界的重视。近年来，学界对任务型教学进行了引入和介绍（马箭飞，2000、2002；吴中伟，2004）；教学实践中，也有一些教师运用任务型教学理念指导汉语教学实践，并取得了一定的成果（王瑞峰，2007）。但总体上来说汉语教学领域仍然遵循传统的教学理念进行教学，即：以听说法为主要教学方法，教师操控课堂进行知识传授与语言操练。

从我们对相当一部分汉语教师的调查和访谈中发现，绝大多数教师了解并接受任务型教学理念，并且有相当大的热情在自己的课堂中运用任务型教学法，只是苦于大多数正在使用的汉语教材是以语法为纲编写的，课

与课之间没有统一的功能项目，而且教学内容是大量缺乏内在关联的词汇和语法形式，课与课之间缺乏相关性。有的教师也尝试在使用现有教材的同时，在课堂教学中采用任务型模式，但不知如何操作，往往使任务成为教材练习形式的补充。这一问题在零起点汉语教学阶段尤为突出，任课教师不知怎样对汉语初学者开展任务型教学。

以初级阶段口语课教学为例。口语课教学在对外汉语教学中一直占有非常重要的地位，也是学生期望值最高的一门课。但是我们在实际的教学中发现，口语课上学生参与课堂的积极性并不高，特别是初级欧美班，学生上课容易走神、聊天，很难一直集中注意力跟着教师的教学安排进行操练。

究其原因主要有以下几个方面：

（1）口语课课型特点不够突出，不吸引学生。现有的大部分口语课的教学方法与综合课等其他课型基本相同，都采用传统的 3P 模式，即展示（presentation）、练习（practice）和表达（production），未突出口语课的特点。

（2）过分注重语言形式的操练。教师教授生词、语言点及课文占了口语课堂教学的大部分时间，虽然在这个过程中教师的讲解与操练也是结合特定意义和语境的，但是很多学生仍然会感觉教学比较枯燥。

（3）口语语篇没有明确语境，缺乏真实性，学生的表达欲望未得到充分激发。即使是在自由表达阶段也规定了学生必须使用的语言形式，学生被这些要求束缚，被动地生搬硬套，注意力全在语言形式的准确性上，焦虑程度过高，很难体会到自由流利地表达自己真实想法的快乐。

（4）课堂教学中学生基本处于比较被动的地位。每节课学习哪些生词、语法是由教材和教师决定的，学生一直跟着教师的教学步骤一步步地操练这些语法形式，基本上没有时间去联系自己的现实生活，也没有时间思考关于这个话题自己最急需知道的句子是哪些，导致课后学生在真实交际中想表达一个意思但却不能激活课堂上学过的语言形式，或者检索后发现自己似乎没有学过这个表达。

正是由于目前的初级汉语教学存在着上述问题,学生的实际需要与口语课教学效果之间形成了一定的反差,从而降低了学生的表达欲望和课堂参与的积极性。如何改良传统的 3P 教学模式,突出口语教学的特点,更加关注意义的表达而不仅是语言形式的操练;如何使课堂活动更加贴近目标情景,兼顾流利性、准确性、复杂性,成为摆在我们面前的突出问题。

任务型教学法注重意义的表达,而不仅仅是语言形式的操练,通过设计贴近目标情景的任务,能使学生在课堂中运用已经具备的知识经验,以合作的方式参与到发现问题、解决问题的过程中来,成为独立、自主、高效的学习者。

本书共包含八个章节,主要探讨零起点初级汉语教学阶段的任务型教学模式和课堂操作方法。其中,前言部分简单介绍了国内汉语教学领域任务型课堂教学研究和教学实践的现状和问题;第一章是对任务型课堂中汉语学习者话题兴趣度和重要性认知情况的调查研究;第二章到第六章,通过实验研究探讨初级阶段任务型口语教学模式、方法、课堂操作环节及评估办法;第七章简单探讨了任务型初级汉语综合课教学中存在的一些问题;第八章介绍了一套纯任务型教学理念的教材《新目标汉语口语课本》。

希望这本书能为从事初级汉语教学并渴望应用任务型教学方法的教师提供一些有益的启示。

本书第一章、第三章、第四章、第七章由郑家平撰写;第五章、第六章由李燕撰写;前言、第二章、第八章由郑家平和李燕合写。

目 录

第一章 对汉语学习者话题兴趣度和重要性认知的调查研究·····	1
第一节 调查目的与意义 ·····	1
第二节 调查设计 ·····	2
第三节 结果与讨论 ·····	5
第二章 初级汉语口语任务型课堂教学模式研究·····	19
第一节 选题 ·····	19
第二节 研究设计 ·····	20
第三节 任务型教学材料 ·····	25
第四节 任务型汉语课堂教学模式的建构 ·····	28
第五节 实验过程 ·····	44
第六节 结果与讨论 ·····	48
第七节 初级汉语口语教学中运用任务型教学的行动研究报告 ·····	55
第八节 总结与讨论 ·····	59

第三章 任务型课堂重述反馈模式研究.....	60
第一节 什么是重述	60
第二节 关于重述研究的文献回顾	62
第三节 研究设计	73
第四节 结果	81
第五节 讨论	90
第六节 对实践的意义	97
第七节 结论	104
第八节 余论	105
第四章 任务型课堂互动实验研究.....	106
第一节 引言	106
第二节 研究设计	108
第三节 实验过程	117
第四节 实验结果及讨论	126
第五节 总结	136
第五章 课堂组织管理与小组活动设计.....	139
第一节 课堂组织管理	139
第二节 小组活动设计	141

第六章 任务型课堂的评估与反馈·····	147
第一节 形成性课堂评估的内涵·····	148
第二节 形成性课堂评估的构成·····	148
第三节 形成性课堂评估在对外汉语教学中的实施·····	150
第四节 初级汉语口语课学生综合评价模型的构建·····	153
第五节 基于初级汉语口语课学生综合评价模型的档案袋评价方法·····	157
第六节 保证评价实施效果的因素·····	163
第七章 对任务型初级汉语综合课教学的一些思考·····	165
第一节 综合课的性质·····	165
第二节 综合课的目标·····	165
第三节 综合课的教学内容·····	166
第四节 综合课的教学方法·····	166
第五节 任务型初级汉语综合课中的文化因素·····	173
第六节 如何将文化因素融入初级汉语综合课教学·····	178
第七节 文化教学与任务型教学相结合·····	181
第八章 任务型口语教材——《新目标汉语口语课本》·····	182
第一节 背景·····	182
第二节 编写理念·····	182
第三节 教材内容·····	183

第四节 教材体例及使用说明	184
第五节 教材特色	186
参考文献	188
附 录	195
附录一：任务型口头测试题举例	195
附录二：前期研究问卷	202
附录三：前期问卷数据	203
附录四：修正性回忆、调整性回忆和没有回忆举例	205
附录五：前期实验数据	206
附录六：互动提示单	207
附录七：不同水平组间对重述正确回忆 频次的单因素方差分析	208
附录八：重述长度对正确回忆频次的配对 T 检验	208
附录九：教学任务	209
附录十：口头测试任务	218
附录十一：调查问卷	221

第一章 对汉语学习者话题兴趣度和重要性认知的调查研究

第一节 调查目的与意义

在“汉语国际推广”的大背景下，对外汉语教学事业蓬勃发展，海内外学习汉语的人数不断递增，教学规模日益扩大。学习者年龄、国别、职业、学习目的、汉语水平的多元化，对我们的教学提出了更高的要求。如何更快、更好地提高学习者的汉语交际能力成为摆在我们面前的突出问题。区别于传统教学法，注重在真实语言环境中运用语言的“任务型教学法”逐渐引起了对外汉语教学界广大学者的关注。

“任务型教学法”（Task-based Language Teaching）作为一种基于任务或以任务为基础的语言教学途径，它特别强调以任务的设计和完成为中心来组织和安排教学，让学生在做事情的过程中学习和使用语言。一般认为，“任务”指教师在课堂上布置让学生完成的语言活动，但这些活动不是以语言形式为中心的教学活动，而是按学生将来使用语言的需要而设计的交际活动。可见任务设计的好坏会直接影响到任务型教学法的课堂教学效果。

设计任务必然首先涉及任务话题的选择问题，好的任务话题必须要能体现学生的生活经验，反映学生的认知水平，要从学生的需要和兴趣出发，否则无法激发学生的学习积极性，学生不愿意参与任务，也就谈不上在完成任务中创造性地使用语言了，因此我们开展任务型教学，必须尊重任务型教学法“以学生为中心”的特点，在设计任务前，充分调查了解学生的需要和兴趣点，设计出学生感兴趣的任務话题，只有这样才能调动学生的学习积极性，保证任务完成的效果。

然而目前在对外汉语教学界，关于话题的选择我们却几乎没有可以借

鉴的成果，很难看到有关探讨留学生感兴趣话题的论文或调查报告。教学为学生提供的话题是否贴近学生的实际，能否引起学生的兴趣，我们并未做过实际的调查。

第二节 调查设计

一、调查背景

近年来，对外汉语教学领域越来越重视对学习者的汉语交际能力的培养，因此，无论在课堂教学还是在教材编写方面，都将任务型教学理念提上了议事日程，我们希望通过任务型的理念，向学习者展示真实的汉语交际情况，也希望通过任务型的教学材料和教学方式，提升他们学习汉语的兴趣，满足学习者的学习需求。

但是在实际教学和教材编写过程中，我们发现从母语者角度出发认为重要的或有兴趣的任务型话题，与实际学习者自身感兴趣的话题往往存在很大出入。比如，中国人觉得询问对方姓名、年龄等信息很重要，可是对一些汉语学习者来说，这些信息并不重要，他们也没有兴趣知道。因此，我们在制定具体教学计划和编写教材之前，有必要就任务型话题的重要性和学习者的感兴趣程度对他们展开调查。

二、调查内容

本项调查所要考察的是汉语学习者对任务型话题的感兴趣程度及其重要性的认知。为了保证调查内容的广泛性和准确性，我们选取了目前国内广泛使用的四套教材（包括《新实用汉语课本》《体验汉语》《速成汉语综合课本》《发展汉语》），从中挑选出广泛使用的具有代表性的任务型话题，然后参照国家汉办颁布的《国际汉语教学通用课程大纲》，并根据汉语学习者的基本习得顺序对这些任务型话题进行了分类，最后共得到任务型话题 106 项。

本次调查的问卷旨在考察学习者对 106 个常用汉语话题项目的重要性认知程度和兴趣度是否一致,及学习者不同的学习背景、学习需求对重要性认知程度和兴趣度的影响。问卷设计采用等级记分法,分为五级,从一级到五级分别代表:(1)最不重要/最不感兴趣;(2)不太重要/不太感兴趣;(3)重要/感兴趣;(4)很重要/很感兴趣;(5)最重要/最感兴趣。我们将重点考察学生感兴趣的话题与重要性最高话题之间的相关性及其差异性,同时也将考察不同背景对兴趣度及重要性认知水平的影响及差异。

三、调查对象

为了保证本次调查具有一定的信度和效度,本次调查问卷共发出 180 份,收回有效问卷 168 份。其中学习者问卷 141 份,教师问卷 27 份。我们的调查将主要考察学习环境因素、文化背景因素、职业背景因素、学习等级因素对学习者的兴趣度及重要性认知的影响。基于可操作性原则,我们将上述因素进行了分类。

(一) 学习环境因素

第二语言习得研究表明,语言环境对目的语习得有着重要的影响。因此,在中国的汉语学习者与在本国学习的汉语学习者,我们认为其对任务型话题的兴趣度和重要性认知应该存在着一定的差异,这种差异主要来源于母语迁移的作用。因此,我们将受调查者按学习环境因素分为目的语环境和非目的语环境两类。调查结果是,在目的语环境中共收回问卷 93 份,非目的语环境共收回问卷 48 份。我们将重点考察处于不同学习环境下的汉语学习者,其对于任务型话题的兴趣度和重要性认知的差异。

(二) 文化背景因素

第二语言习得研究和跨文化研究都表明,文化背景因素对第二语言习得有着重要的影响。目前,在对外汉语教学领域,有相当一部分汉字文化圈的学习者,由于其所接受的文化与中国相关,因此在习得汉语的过程中,存在着一些有利条件,如日韩学生、东南亚学生、其他国家具有华裔背景的学生。还有一部分学生其文化和语言文字与中国完全不相关,因此,其

汉语习得过程与汉字文化圈的学生存在着一定的差异。我们将被调查者按照文化背景划分为“汉字文化圈”和“非汉字文化圈”，前者包括日韩等亚洲国家学生及华裔背景学生，其他学生为“非汉字文化圈”学生。

接受本次调查的汉语学习者共来自 27 个国家和地区。其中，汉字文化圈被试来自韩国、日本、新加坡、印尼、泰国等 7 个国家（注：东南亚国家绝大多数汉语学习者均为华裔）；“非汉字文化圈”被试来自英国、法国、瑞典、芬兰等 11 个欧洲国家，美国、加拿大、巴西、智利 4 个美洲国家，喀麦隆等 3 个非洲国家，以及澳大利亚等 3 个亚洲国家。其中“汉字文化圈”共获得问卷 85 份，“非汉字文化圈”共获得问卷 56 份。

（三）职业背景因素

随着汉语学习的人群越来越多样化，很多具有职业背景的学习者怀揣着特定的目标走进了汉语课堂。这些人对什么样的任务型话题感兴趣，他们认为哪些话题比较重要，哪些话题可以指导他们的在华 / 对华工作，这些问题需要我们尽快研究。因此，本调查将考察具有职业背景因素的汉语学习者与普通学生对任务型话题的兴趣度和重要性认知的差异。

本次调查中，具有职业背景的学生问卷 41 份，其中包括：2 位教师背景、1 位公务员背景、24 位公司背景、14 位其他职业背景。

（四）学习等级因素

前期调查表明，不同水平的汉语学习者对任务型话题的兴趣度及重要性认知存在着一定的差异。因此，我们将学生被试划分为初级、准中级、中级三类。由于我们的调查范围较广，遍布国内外，学习背景也不尽相同，因此我们以学时等级作为划分学习者汉语水平的依据，即初级水平汉语学习者基本学时在 1 年以内；准中级水平汉语学习者基本学时在 1—2 年之间；中级水平汉语学习者学习时间在两年以上。收回的问卷中，初级水平共 65 份，准中级水平共 45 份，中级水平共 31 份。

综上所述，本项调查研究要考察学习环境背景、文化背景、职业背景、学时等级背景等四项因素对学习者的兴趣度及重要性认知的影响。问卷回收详情见下表 1-1：

表 1-1 调查问卷回收情况统计表（份数）

学习等级	初级	65
	准中级	45
	中级	31
学习环境	国内	93
	国外	48
职业背景	职业背景	41
	学生	100
文化背景	汉字文化圈	85
	非汉字文化圈	56

四、调查方法

我们对国内汉语学习者进行了集中问卷调查，时间为 30 分钟；对国外汉语学习者的调查采取了电子邮件形式，要求限定时间内完成。受调查者根据自己的实际情况对任务型话题进行评分。

本调查为每个任务型话题的重要性和兴趣度设置了五个等级分数，从 1 分到 5 分，1 分代表最不重要或兴趣度最低，5 分代表最重要或兴趣度最高。被试根据自己的情况给问卷中的任务型话题评分。我们要考察的内容包括：学习者认为最重要的话题和最感兴趣的话题；学习者的重要性认知程度与兴趣度是否一致，得出二者一致性最高的话题；通过随机抽样，考察公司班学习者与普通来华学习者在重要性认知和兴趣度方面的异同；考察学习者与汉语教师在重要性认知和兴趣度方面的异同。

第三节 结果与讨论

一、分析方法

我们采用了相关分析法分析学习者感兴趣话题及重要性话题的相关性；采用方差分析和 T 检验等方法考察上述因素对学习者的兴趣度及重要性认知的影响。

二、汉语学习者兴趣度及重要性认知的相关性分析

我们对收回的 141 份国内外留学生的调查问卷进行了统计分析,计算出 106 个话题项的得分平均数,从中找出了学生最感兴趣并认为非常重要的 20 个任务型话题,如下表 1-2:

表 1-2 汉语学习者兴趣度及重要性认知一致性最高的 20 个任务型话题

项目	任务话题	平均数
爱好	16. 谈论某人的爱好	4.2 846
看病	19. 听懂医生的问题并回答	4.088 235
食品与饮料	23. 谈论喜欢和不喜欢的食物	4.080 292
外出就餐	25. 点菜	4.284 672
	27. 谈论食物和饮料	4.080 882
货币	32. 说钱数	4.07 971
价格	35. 问答商品的价格	4.297 101
	36. 讨价	4.297 101
	37. 说出付钱方式(怎么付钱)	4.110 294
问路	46. 问路	4.302 158
	47. 给问路的人指路	4.093 525
交通工具	50. 坐出租车	4.244 604
	52. 坐飞机	4.194 245
	53. 买票	4.191 176
预定	55. 预订机票、车票等	4.194 245
	56. 预订宾馆房间	4.143 885
喜欢/不喜欢	62. 表达喜欢和不喜欢的情感	4.210 145
同意/不同意	63. 用合适的方法表达同意和不同意的态度	4.338 129
计划	64. 问答时间和日期	4.136 691
语言学习中的困难	82. 问答汉语学习中遇到的困难并说明理由	4.080 292

由表 1-2 我们可以看出,学习者感兴趣并认为重要的话题多集中于基本生活交际范畴,即能够解决日常生活需要的话题,如看病、购物、交通。其次,学习者对表达个人情感或个人经历的话题比较感兴趣,并认为比较重要,如爱好、个人喜好、计划、陈述个人学习经历等。综上所述,我们

认为,从学习者的角度来看,与生活 and 情感息息相关的话题学习者更感兴趣,也认为重要性更高。

三、汉语水平对学习者兴趣度及重要性认知的影响

本次调查共收回初级水平汉语学习者(一年及以内)问卷 65 份,准中级水平汉语学习者(一至两年)问卷 45 份,中级水平汉语学习者(两年以上)问卷 31 份。通过统计分析,我们得出每个等级学习者认为最重要、最感兴趣的 20 个话题,如下表 1-3:

表 1-3 不同等级学习者认为重要的话题及感兴趣的话题排序表

学习水平	重要性 top20		兴趣度 top20	
	任务话题	平均数	任务话题	平均数
初级	53. 买票	4.6	46. 问路	4.42 029
	1. 问答某人的姓名	4.574 468	25. 点菜	4.391 304
	37. 说出付钱方式	4.568 182	35. 问答商品的价格	4.376 812
	36. 讨价	4.5	36. 讨价	4.376 812
	50. 坐出租车	4.5	16. 谈论某人的爱好	4.352 941
	52. 坐飞机	4.478 261	50. 坐出租车	4.347 826
	35. 问答商品的价格	4.456 522	63. 用合适的方法表达同意和不同意的态度	4.347 826
	64. 问答时间和日期	4.456 522	62. 表达喜欢和不喜欢的情感	4.333 333
	19. 听懂医生的问题并回答	4.409 091	44. 说明换多少钱	4.318 841
	44. 说明换多少钱	4.391 304	52. 坐飞机	4.304 348
	56. 预订宾馆房间	4.377 778	27. 谈论食物和饮料	4.298 507
	25. 点菜	4.369 565	55. 预订机票、车票等	4.275 362
	46. 问路	4.369 565	53. 买票	4.268 657
	43. 说明存多少钱,取多少钱	4.369 565	64. 问答时间和日期	4.26 087
	63. 用合适的方法表达同意和不同意的态度	4.369 565	37. 说出付钱方式	4.253 731
	42. 在银行开户	4.347 826	19. 听懂医生的问题并回答	4.220 588
	57. 预订饭馆的桌子	4.347 826	3. 问答某人的国籍	4.202 899